

DEPARTMENT OF ECONOMIC OPPORTUNITY
(DEPATMAN OF OPÒTINITE EKONOMIK)

ASISTANS POU EDEW RETOUNEN TRAVAY

SOUPLE EKRI TOUT ENFÒMASYON YO AK PLIM BLE OU BYEN PLIM NWA SÈLEMANT, EPI SIYEN FÒM YOU NAN TOU DEBÒ YO (SOU 2 BÒ APLIKASYON AN) EPI SIYEN PAPYE SA A. Ekri enfòmasyon nan yon Sipleman (C) pou lòt kote ou te travay pandan 18 mwa ki fèk pase yo.

1. Non: (Prenon, Non nan Mitan, Non Fanmi w)				Nimewo Sekirite Sosyal (Gadé deklarasyon ki rélé Lwa sou koze pèsònèl ki nan dènye pag-la): — —			
1a. Lòt non ou konn sèvi nan travay ou				POU BIWO A EKRI SÈLMAN. PA EKRI NAN KOTE KI GRI YO.			
2. Ki adrès oul: Non Ri a: _____ Nimewo Apatman: _____				EFF. Date: M D Y		DATE FILED: M D Y	
Vil: _____		Eta: _____		Kòd Postal: _____		Depatman Rezidans: _____	
3. Nimewo Telefòn: () — Dezyèm Nimewo Telefòn: oswa () —				CLAIM: NEW ADD'L R/O		T REQUALIFY	
4. Dat ou Fèt: Mwa Dat Ane		5. Gason oswa Fi: <input type="checkbox"/> G <input type="checkbox"/> F		6. Pwa/Wotè: /		STATUS: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
7. (pou estatistik sèlman) Èske zancêtre ou sè panyol? <input type="checkbox"/> WI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/> Blan (1) <input type="checkbox"/> Ameriken Endyen oswa Fèt Alaska (4) <input type="checkbox"/> Nwa (2) <input type="checkbox"/> Awain oswa Moun Zil Pasifik (5) <input type="checkbox"/> Azyatik (3) <input type="checkbox"/> Pas gwen enfòmasyon (6)				TYPE: UC X FE CWC EB OTHER		ISSUE: (check one) <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> YES - enter flag codes	
8. Identifikasyon: Nimewo Licens ou: _____ Nan Ki Eta ou te Fè-L: _____ Nimewo Piès Identifikasyon ou: _____ Nan Ki Eta ou te Fè-L: _____ Nimewo Ninpot Lot Piès Identifikasyon-w: _____ Ki Tip de Identifikasyon Li Yé: _____				IB4 STATE/FIPS CODE		Primary DOT Code: _____ Mo. Exp. _____ Secondary DOT Code: _____ Mo. Exp. _____	
9. Make nimewo ki montre pi gwo klas ou rive a: 1. Mwen pa diplome nan lise (High School) – Pi gwo klas mwen te fini, se: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 3 <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6 <input type="checkbox"/> 7 <input type="checkbox"/> 8 <input type="checkbox"/> 9 <input type="checkbox"/> 10 <input type="checkbox"/> 11 <input type="checkbox"/> 12 2. Diplòm Lise (High School) oswa GED 3. AA oswa Sètifika Lekòl Pwofesyonèl/Lekòl Teknik apre Lise 4. BS/BA <input type="checkbox"/> 5. MS/MA <input type="checkbox"/> 6. Doktora <input type="checkbox"/>				10. Èske ou andikape, dapre definisyon ki nan Seksyon 504 nan Lwa Reyabilitasyon 1973 la (Rehabilitation Act of 1973)? <input type="checkbox"/> WI <input type="checkbox"/> NON Definisyon: Yon moun andikape si li genyen yon enfimite fizik oswa mantal ki andikape l nan youn oswa plizyè nan aktivite enpòtan nan lavi l; epi li gen dosye ki montre li gen enfimite a, oswa moun gade l tankou moun ki gen enfimite a. REMAK: Enfòmasyon sa a pral sèvi pou estatistik sèlman; yo mande moun bay li si yo vle; epi li pral rete konfidansyèl.			
11. Mwen se sitwayen ameriken. <input type="checkbox"/> WI <input type="checkbox"/> NON Si se non, mwen gen pèmision pou travay nan peyi isit. <input type="checkbox"/> WI <input type="checkbox"/> NON				Nimewo Imigre #: _____ Dat Ekspirasyon: _____			
11a. Sitwayen ki peyi: <input type="checkbox"/> Sitwayen Etazini/Natirize <input type="checkbox"/> Imigre/Refijye ki Isit Legalman <input type="checkbox"/> Etranje ki soti Kiba <input type="checkbox"/> Etranje ki soti Ayiti <input type="checkbox"/> Lòt repons				11b. Si w pa alèz nan lang angle, ki lang ou pito pale?			
12. Cetifie ke mwen aplike pou DUA depi: _____ : _____				Numero Telefon Anplwe w () — Non Sipevize'w			
13. chomaj s`a se konsekas rezilta katastowfe paske:				Depatman ou travay (sa w tap fe: _____ kombien le ou fe semen pase _____ kombien ou fe \$ _____ \$ Per pa piece _____ *Si se pa piece kombien ou fet pendans ine de tin			
14. non patron'm le desast la: Ri travay la _____ Net \$ ou te fe depi dimanch semen nan _____				Rezon ou Kite: *Si w kite oswa si yo revoke w, ekri enfòmasyon nan fòmilè ki mande sa ki rive a (fact-finding form). <input type="checkbox"/> Kompresion pemanan <input type="checkbox"/> Demisyon <input type="checkbox"/> Compresion tampore <input type="checkbox"/> Revoke <input type="checkbox"/> De pa pou absan <input type="checkbox"/> Diminision le ou <input type="checkbox"/> Ap Travay Tan Redui <input type="checkbox"/> Revoke, Lòt Rezon*			
Etat/ville/zip/depatman _____ Dat ou te travay (mwa,jou,ane): de: _____ TO: _____							

DEPARTMENT OF ECONOMIC OPPORTUNITY
(DEPATMAN OF OPÒTINITE EKONOMIK)
ASISTANS POU EDEW RETOUNEN TRAVAY

Èske ou genyen pou w retounen travay nan kote sa a? <input type="checkbox"/> WI Kilè ? Esplike Rezon ou Kite:		Lot rezon Bay rezon separation an Zouti/Ekipman nan Travay:	
15. Èske ou aplike, ou bien eske ou ka kalifye pou ou recevwa si ou aplike: (make y pou wi et n pou non sou kote chak kesyon)			
<input type="checkbox"/> kob ou pedi paske ou te malad ou bien enfimite		<input type="checkbox"/> pension retraite ou bien pansyon anyel	
<input type="checkbox"/> assurance prive pou protègé revini w		<input type="checkbox"/> benefis travay pou moun ki pedi sipò	
<input type="checkbox"/> benefi siplemante chomaj			
Non: (Prenon, Non nan Mitan, Non Fanmi w)		Nimewo Sekirite Sosyal (Gadé deklarasyon ki rélèlwa sou koze pèsònèl ki nan dènye pag-la): — —	
16. Èske ou janm resevwa, oswa èske ou pral resevwa nenpòt nan peman sa a yo?			
Vakans Peye	<input type="checkbox"/> WI <input type="checkbox"/> NON	Konbyen \$ _____	
Jou Konje Peye	<input type="checkbox"/> WI <input type="checkbox"/> NON		
Jou Maladi Peye	<input type="checkbox"/> WI <input type="checkbox"/> NON	Koumanse:	Fin:
17. Èske w ap travay kounye a, oswa travay pou tèl ou, oswa te travay pou tèl ou pandan ane ki fèk pase a?		<input type="checkbox"/> WI	<input type="checkbox"/> NON
18. Èske gen okenn rezon ki fè ou pa kapab chache oswa aksepte yon travay tout jounen (full-time)?		<input type="checkbox"/> WI	<input type="checkbox"/> NON
19. Èske ou janm refize okenn travay yo ofri w depi ou te vin chomè a?		<input type="checkbox"/> WI	<input type="checkbox"/> NON
20. Èske kounye a ou enskri oswa ou prale nan yon lekòl osnon nan yon pwogram fòmasyon pwofesyonèl?		<input type="checkbox"/> WI	<input type="checkbox"/> NON
21. Èske w konnen akèl ki aksyon ou pral pran pou enskri oswa ale nan yon lekòl osnon yon pwogram fòmasyon pwofesyonèl pandan 12 mwa ki pral vini yo?			
Si se wi, kilè? (dat)		<input type="checkbox"/> WI	<input type="checkbox"/> NON
22. Èske w ap touche, oswa ou pral touche yon pansyon pou retrèt?		<input type="checkbox"/> WI	<input type="checkbox"/> NON
Si se wi, dat peman te/pral koumanse:		Non Kote Travay la:	
23. Pandan 18 mwa ki fèk pase yo, èske ou te:		<input type="checkbox"/> WI	<input type="checkbox"/> NON
a. nan sèvis militè?		<input type="checkbox"/> WI	<input type="checkbox"/> NON
b. nan yon travay sivil nan gouvènman federal?		<input type="checkbox"/> WI	<input type="checkbox"/> NON
c. travay nan okenn lòt Eta?		<input type="checkbox"/> WI	<input type="checkbox"/> NON
24. Èske ou janm fè reklamasyon Avantaj pou Asistans pou edew Retounen Travay (Reemployment Assistance) pandan 12 mwa ki fèk pase yo?		<input type="checkbox"/> WI	<input type="checkbox"/> NON
Si se wi, nan ki Eta?			
25. Si wap resevwa, oswa pral resevwa kompensasyon pou accidan lan travay (Workers Compensation), y ap klase I tankou:			
Total Tanporè	<input type="checkbox"/> WI <input type="checkbox"/> NON	Pasyèl Tanporè	<input type="checkbox"/> WI <input type="checkbox"/> NON
Pèmanan Total	<input type="checkbox"/> WI <input type="checkbox"/> NON	Peman Siplemantè	<input type="checkbox"/> WI <input type="checkbox"/> NON
		Peman pou Enfimite	<input type="checkbox"/> WI <input type="checkbox"/> NON
26. Èske ou manm yon sendika travayè ki chache/jwenn travay pou manm li yo?		<input type="checkbox"/> WI	<input type="checkbox"/> NON
Si se wi, di non ak nimewo sendika a:			
27. Ki kalite travay w ap chache ?			
28. Èske w se yon veteran ki satisfè youn oswa plis nan kondisyon sa yo?		<input type="checkbox"/> WI	<input type="checkbox"/> NON
a. Te patisipe nan yon sèvis aktif pandan yon peryòd ki dire plis pase 180 jou epi ou te resevwa yon dechaj ki diferan ak dezonoran.			
b. Te yon rezèvè ki te vin resevwa yon ensiy kanpay epi yo te ranwaye ou oswa yo te ba ou yon dechaj ki diferan ak dezonoran?			
c. Èske ou te jwenn dechaj oswa yo te ranwaye ou nan sèvis aktif akòz yon enfimite ki gen pou wè ak sèvis la?			
Si w te reponn wi pou Kesyon 25 ki anwo a, tanpri reponn kesyon 26 – 30 ki anba a, si w te reponn non, ale nan kesyon 31.			
29. Èske ou te jwenn dechaj nan sèvis aktif militè nan twa dènye ane yo (36 mwa)?		<input type="checkbox"/> WI	<input type="checkbox"/> NON
30. Èske ou te patisipe nan yon sèvis aktif pandan yon lagè, kanpay oswa ekspedisyon epi yo te bay otorizasyon pou resevwa yon ensiy kanpay?		<input type="checkbox"/> WI	<input type="checkbox"/> NON
31. Èske w se yon Veteran ki Enfim?		<input type="checkbox"/> WI	<input type="checkbox"/> NON
Definisyon: Ou genyen yon enfimite ki gen pou wè ak sèvis la epi sa ba ou dwa pou resevwa yon konpansasyon oswa sa te lakòz yo ba ou dechaj oswa yo retire ou nan sèvis aktif.			
32. Èske ou se yon Veteran ki gen yon Enfimite Espesyal?		<input type="checkbox"/> WI	<input type="checkbox"/> NON
Definisyon: Ou gen dwa pou resevwa konpansasyon pou yon enfimite ki gen pou wè ak sèvis la ki estime a 30 pousan oswa plis oswa 10 oswa 20 pousan avèk yon detèminasyon ki endike ou gen yon enfimite grav ki anpeche w travay oswa yo te ba ou dechaj oswa ranwaye ou nan sèvis aktif akòz enfimite ki gen pou wè ak sèvis la.			
33. Èske w se yon veteran ki pa gen kote pou rete?		<input type="checkbox"/> WI	<input type="checkbox"/> NON
34. Èske ou se mari/madanm nenpòt nan moun sa yo?		<input type="checkbox"/> WI	<input type="checkbox"/> NON
Si te reponn 'Wi pou Kesyon 25 oswa 31 ki anwo a, ou kalifye pou jwenn Asistans Special Job Sèvis Veteran nan One Stop Center lokal ki nan zòn ou, sof si ou te di non nan moman ou t ap ranpli fòmèl aplikasyon sa a, ou ta dwe ale nan biwo a pou enskri non pou jwenn asistans Veteran.			

DEPARTMENT OF ECONOMIC OPPORTUNITY
(DEPATMAN OF OPÒTINITE EKONOMIK)
ASISTANS POU EDEW RETOUNEN TRAVAY

Non : (Prenon, Non nan Mitan, Non Fanmi w)	Nimewo Sekirite Sosyal (Gadé déklarasyon ki rélé Lwa sou koze pèsònèl ki pi ba-a) : — —
<p>Mwen siyen papye sa a pou mande avantaj sosyal dapre Lwa Asistans pou edew Retounen Travay nan Florida. Mwen p ap chache jwenn avantaj nan okenn lòt Eta ni dapre okenn lòt sistèm federal. Depatman na gen dwa aksepte demann pou avantaj sosyal sa a kòm yon demann pou chache ak jwenn travay pou mwen. Mwen byen konprann Lwa sou Asistans pou edew Retounen Travay nan Florida yo prevwa sanksyon kont moun ki bay manti pou yo kapab jwenn avantaj sosyal. Mwen deklare tout sa mwen di nan reklamasyon sa a vre ak kòrèk, dapre tout sa mwen konnen ak tout sa mwen kwè. Mwen dakò epi mwen konprann si gen okenn deklarasyon ki pa vre, sa pral anile patisipasyon m nan pwogram WIA a, epi sa kapab lakòz yo pran aksyon kont mwen devan lajistis. Mwen byen konprann yo kapab kontwole enfòmasyon sa a yo pou wè si yo vre, epi mwen dakò pou mwen bay tout dokiman yo mande m pou sa. Mwen byen konprann yo kapab bay lòt ajans federal, Eta, gouvènman lokal oswa sèvis ki pa nan gouvènman, nimewo sekirite sosyal mwen.</p> <p>Siyati Moun ki fè Reklamasyon an : _____ Dat : _____</p> <p>Depatman of Opòtinite Ekonomik la ka ekrim m sou entènèt pou plis enfòmasyon yo beswen pou yo ka travay sou reklamasyon m nan.</p> <p>Adrès pou ekri m sou entènèt se: _____ Mwen konpran n Depatman of Opòtinite Ekonomik la ap kembe adrès sa a (e-mail) sekrè dapre lwa section 443.1715, Florida statutes.</p>	

LWA SOU KOZE PÈSONÈL

Enfòmasyon ou bay depatman na, li se yon bagay ki volontè e li sekrè men nou beswen yo pou nou ka fè pwosès la pou ou. Selon kòd entènèl Revni de 1986 e ak sekirite sosyal 42 U.S.C. 1320 b-7 (a) 1, e 443.091(1)(h), F.S., li obligatwa pou revele nimewo sekirite sosyal ou. Depatman na ap itilize nimewo w la pou rapòte lajan chomaj bay (IRS) pou zafè taks. Daprè yon akò avek Federal Deficit Reduction Act la, yon changement nan (Federal Social Security ACT) et 5 U.S.C. 552a (o) (1) (D), enfòmasyon ou bay yo ap gen pou yo verifye nan sistèm computer-a epi infòmasyon avèk lajan ou touche epi avèk reklamasyon ap gen pou ale nan lòt buwo Federal, Etat, et agens lokal yo. Ou byen by lòt contracte yo, epi ya k verifye enba lòt gouvènman program yo genyen pou yo ka wè si ke tout benefis yo paye jan yo ta dwe peye a et pou kapab konnen si travay yo efektif, et ce yo moyen pou rechèch o profi de bon sevis.

Se yon pwogram ki bay tout moun menm chans la. Gen lòt èd epi sèvis pou moun ki andikape, men fòk ou mande pou li.

Voye papye yo pa lapòs **oubyen** nan faks,
bay:

Department of Economic Opportunity
Special Claims
PO Drawer 5350
Tallahassee, FL 32314-5350

Nimewo faks: (850) 921-3938